

Idealgas heating and welding blowtorches

Users Manual
Käyttöohje
Bruksanvisning
Kasutusjuhendis

Index

English	4
Before Use	4
Ignition And Use.....	4
Maintenance.....	5
Power And Energy Consumption.....	5
Interchangeable Burners.....	6
Very Important.....	6
Manufacturer/Importer.....	6
Suomi.....	7
Ennen käyttöä	7
Sytytys.....	8
Käyttö	8
Huolto.....	8
Virran ja energian kulutus	9
Vaihtokelpoiset polttimet	9
Erittäin tärkeää	10
Valmistaja/maahantuoja.....	10
Swedish	11
Innan användning.....	11
Tändning	11
Användning	11
Service	12
Effekt och energiförbrukning	12
Utbytbara brännare eller turbiner	13
Mycket viktigt.....	13
Tillverkare/importör	13
Eesti.....	14

Enne kasutamist.....	14
Süütamine	14
Kasutamine	14
Hooldus	15
Võimsus ja energiatarbimine.....	15
Põletite vahetamine.....	16
Oluline	17
Tootja/maaletooja.....	17

English

Idealgas heating and welding blowtorches are high-quality products tested individually and guaranteed in order to provide excellent performance and safety operating system. They can be **used with butane or propane gas**: we suggest propane to get the best performances.

Used with: Butane or Propane gas

The connection to the gas cylinder must be made by a rubber hose that is compiling with the regulations and demands of the country the product is used in. The rubber hose supplied with IDEALGAS torch kit is usually in conformity with the norm EN ISO 3821.

Before Use

Be sure about the good conditions of the rubber hose, make sure about its expiration date and replace it if needed. The hose norm EN ISO 3821 and DIN 4815-1 is marked with the production date: the expiration date is 5 years from the printed date; the hose marked UNI CIG 7140 is printed with the expiration date itself. Be sure about the good conditions of the rubber hose, its tight connection to the cylinder and the blowtorch, using hose clamps. Pay attention the rubber hose bears the pressure.

Ignition And Use

First open the cylinder's tap and turn on slowly the tap of blowtorch carefully. Bring a flame just under the burner. The flame's intensity is adjusted by opening or closing the tap. In case the device is provided with an opening lever, reduce the flame to its minimum turning the knob and operate with the lever to get the suitable flame's intensity. The lever's release involves an automatic and immediate return to the minimum flame set up.

Only to be used with a pressure controller and retaining valve

Maintenance

The use of dirty gas coming from the cylinder's bottom, may cause a partial blocking of the jet. Replace it by removing the burner and the inject and assembling one of the same size.

DO NOT WIDEN THE INJECTOR.

Power And Energy Consumption

The following table of power and energy consumption has been calculated by using propane gas at a pressure of 3 or 4 bar.

DVGW: DG-2212BM0077

SKU#	BU	Ø BURNER Mm	POWER kW	PRESSURE bar
RNER				
BR/RC		22 "CRAB"	6,00	4
BR/RC40		40 "CRAB"	6,00	4
940		40 FLAT	6,00	4
LR-S		22 "CRAB"	6,00	4
LR-F 40		40 "CRAB"	6,00	4
LR		40 "CRAB"	6,00	4
FB810		10	1,40	4
FB812		14	3,30	4
FB814		17	3,80	4
FB816		25	6,00	4
FB818		35	12,50	4
FB820		45	55,00	4
FB822		50	45,00	3
FB824		60	50,00	3
FB826		76	75,00	3
FBT828		45 TURBO	48,00	3
FBT830		50 TURBO	55,00	3
FBT832		60 TURBO	75,00	3
FBTS834		60 TURBO SPECIAL	80,00	3
FBTS838-SV		60 TURBO FLARE	120,00	3
FISHTAIL		75 TURBO FLAT	64,00	3

Interchangeable Burners

In case the instrument is supplied with some interchangeable burners or you need additional ones, remove the installed burner from the device together with the hexagonal adapter and assemble the new one. Pay attention to fit the aluminum washer correctly.

Very Important

After testing the device and the rubber hose, they come out faultless.

Do not pull the rubber hose if connected to the gas cylinder. Verify the condition of the hose before use. Replace it if damaged, cut or overheated.

The hose must be changed within the expiring date. To determine the expiring date of the hose see the section: *Before use* (page 4)

THE PRODUCER DOES NOT ASSUME ANY RESPONSIBILITY FOR DAMAGES IN CASE OF IMPROPER USE OF THE DEVICE.

Manufacturer/Importer

Toolcat Oy

FI10595677

Myllynummentie 9

04250, Kerava Finland

www.toolcat.fi

Suomi

Idealgas kuumennus- ja hitsauspuhalluslamput ovat korkealaatuisia yksittäin testattuja ja taattuja tuotteita, jonka ansiosta voimme olla varmoja niiden erinomaisesta suorituskyvystä sekä turvallisuudesta. Niitä voidaan käyttää joko **butaani- tai propaanikaasulla**: suosittelemme parasta mahdollista suorituskykyä varten propaania.

Käyttökaasu: butaani- tai propaanikaasu

Kaasusylinteriliitintään on käytettävä maahantuontimaiden lakien hyväksymää kumiletku. Idealgas kaasupuhallinsarjojen mukana toimitettavat letkut täyttävät EN ISO 3821 vaatimukset.

Ennen käyttöä

Varmista, että kumiletku on hyvässä kunnossa. Huomioi letkun päiväys ja vaihda letku tarvittaessa.

Letkuihin, joissa on merkinnät EN ISO 3821 ja DIN 4815-1 on merkitty letkun valmistuspäivämäärä. Letkun viimeinen käyttöpäivä on 5 vuotta tästä merkinnästä eteenpäin.

Letkuihin, joissa on merkintä UNI CIG 7140, on printattu itse viimeinen käyttöpäivämäärä.

Varmista, että letku on liitetty tiukasti sylinteriin ja puhalluslamppuun letkun pinneillä. Kiinnitä huomio siihen, että kumiletku kestää paineen.

Sytytys

Avaa ensin kaasusäiliön hana, käännä hitaasti polttimessa olevaa liekinvalitsinta ja sytytä sitten puhalluslamppu varoen viemällä liekki aivan polttimen alapuolelle.

Käyttö

Liekin voimakkuutta voidaan säätää avaamalla ja sulkemalla liekinvalitsimen hanaa. Mikäli poltin on varustettu liipaisimella, säädä liekin voimakkuus minimiin liekinvalitsimella ja käytä sitten liipaisinta halutun liekin koon saavuttamiseksi. Liipaisimen vapauttaminen palauttaa liekin koon takaisin valittuun minimikokoon.

Käyttö sallittu vain paineensäätäjän ja takaiskuventtiin kanssa!

Huolto

Sylinterin pohjasta tulevan likaisen kaasun käyttö voi johtaa suihkun osittaiseen estymiseen. Se puhdistetaan irrottamalla poltin ja suihkutin, ja pese osa varoen bensiinillä tai samankaltaisilla tuotteilla tai erittäin ohuella langalla.

ÄLÄ LEVITÄ SUIHKUTINTA.

Virran ja energian kulutus

Seuraava taulukko perustuu virran ja energian kulutukseen, jonka laskenta perustuu propaanikaasun käyttöön 3 / 4 bar ilmanpaineessa.

DVGW: DG-2212BM0077

SKU#	BUR	Ø POLTIN Mm	TEHO kW	PAINE bar
NER				
BR/RC		22 "CRAB"	6,00	4
BR/RC40		40 "CRAB"	6,00	4
940		40 FLAT	6,00	4
LR-S		22 "CRAB"	6,00	4
LR-F 40		40 "CRAB"	6,00	4
LR		40 "CRAB"	6,00	4
FB810		10	1,40	4
FB812		14	3,30	4
FB814		17	3,80	4
FB816		25	6,00	4
FB818		35	12,50	4
FB820		45	55,00	4
FB822		50	45,00	3
FB824		60	50,00	3
FB826		76	75,00	3
FBT828		45 TURBO	48,00	3
FBT830		50 TURBO	55,00	3
FBT832		60 TURBO	75,00	3
FBTS834		60 TURBO SPECIAL	80,00	3
FBTS838-SV		60 TURBO FLARE	120,00	3
FISHTAIL		75 TURBO FLAT	64,00	3

Vaihtokelpoiset polttimet

Jos laite on toimitettu vaihtokelpoisten poltinten kera tai jos tarvitset ylimääräisiä polttimia, irrota asennetut vanhat polttimet laitteesta yhdessä kuusikulmaisen sovittimen kanssa ja asenna sitten uusi poltin sen tilalle. Varmista, että asetat alumiinirenkaan oikein paikalleen.

Erittäin tärkeää

Laitteen ja kumiletkun testauksen jälkeen ne on todetaan viattomiksi.

Älä vedä kumiletkua, jos se on yhdistetty kaasusylinteriin.

Tarkasta letkun kunto aina ennen käyttöä. Se on vaihdettava mikäli : se on viallinen, siinä on halkeamia tai jos se on ylikuumentunut.

Letku on vaihdettava uuteen ennen viimeistä käyttöpäivämäärää. Tarkasta letkun viimein käyttöpäivämäärä kohdan *Ennen käyttö* (sivu 7) mukaisesti.

**VALMISTAJA EI OLE VASTUUSSA MISTÄÄN VAHINGOISTA, JOTKA
AIHEUTUVAT LAITTEEN VÄÄRINKÄYTÖSTÄ.**

Valmistaja/maahantuoja

Toolcat Oy

FI10595677

Myllynummentie 9

04250, Kerava Finland

www.toolcat.fi

Swedish

Idealgas hetluftsbrännare och blåslampor är av högsta kvalitet, individuellt testade och garanterade produkter med utmärkt prestanda som bildar ett säkert operativsystem. De kan användas med antingen **butan eller propangas**: vi rekommenderar propan för bästa möjliga prestanda.

Användas med: Butan eller Propangas

Anslutning till gascylinder bör göras med en av importlandets lagar godkänd gummislang.

Innan användning

Se till att gummislangen är i god kondition. Se till att den är ordentligt ansluten till cylindern och blåslampan med hjälp av slangklämmorna. Var uppmärksam på att gummislangen klarar av trycket.

Slangar märkta EN ISO 3821 och DIN 4815-1 har tillverkningsdatum för slangen. Utgångsdatumet för slangen är 5 år från detta datum.

Slangar märkta med UNI CIG 7140 har utgångsdatum tryckt på själva slangen.

Tändning

Öppna först cylinderkranen och tänd försiktigt blåslampan. För lågan direkt under brännaren.

Användning

Lågans styrka justeras genom att öppna och stänga kranen. Om enheten har en öppningsspak, kan lågan minimeras med hjälp av ratten och lämplig låga justeras med hjälp av spaken. Frigöringen av spaken resulterar i automatisk och omedelbar återgång till liten låga.

Användningen tillåten bara med tryckutjämning och baksäteventil

Service

Användningen av nedsmutsad gas från botten av cylindern kan leda till partiell blockering av strålen. Den rengörs genom att avlägsna brännaren och sprutanordningen och noggrant tvätta delen med bensin eller liknande produkter eller med hjälp av mycket tunn tråd.

TÖJ INTE UT MUNSTYCKET.

Effekt och energiförbrukning

Följande tabell anger el- och energiförbrukning, med en uträkning som baseras på användningen av propangas med ett lufttryck på 3/4 bar.

DVGW: DG-2212BM0077

SKU#	BUR	Ø BURNER Mm	POWER kW	PRESSURE bar
NER				
BR/RC		22 "CRAB"	6,00	4
BR/RC40		40 "CRAB"	6,00	4
940		40 FLAT	6,00	4
LR-S		22 "CRAB"	6,00	4
LR-F 40		40 "CRAB"	6,00	4
LR		40 "CRAB"	6,00	4
FB810		10	1,40	4
FB812		14	3,30	4
FB814		17	3,80	4
FB816		25	6,00	4
FB818		35	12,50	4
FB820		45	55,00	4
FB822		50	45,00	3
FB824		60	50,00	3
FB826		76	75,00	3
FBT828		45 TURBO	48,00	3
FBT830		50 TURBO	55,00	3
FBT832		60 TURBO	75,00	3
FBTS834		60 TURBO SPECIAL	80,00	3
FBTS838-SV		60 TURBO FLARE	120,00	3
FISHTAIL		75 TURBO FLAT	64,00	3

Utbytbara brännare eller turbiner

Om enheten levereras med utbytbara brännare eller om du behöver flera, kan de installerade brännarna kopplas bort från enheten med en sexkantad adapter och en ny installeras. Se till att du monterar fast aluminiumringen korrekt.

Mycket viktigt

Efter testning av enhet och gummislang bör de finnas felfria.

Dra inte i gummislangen om den är ansluten till gascylindern.

Kontrollera alltid slangens tillstånd före användning. Det måste bytas ut ifall: den är defekt, har sprickor eller om den blivit överhettad.

Slangen måste bytas ut före utgångsdatumet. För att bestämma slangens utgångsdatum, se avsnittet: Innan användning (sidan 11)

**TILLVERKAREN ANSVARAR INTE FÖR SKADOR SOM UPPKOMMIT
PÅ GRUND AV FELAKTIG ANVÄNDNING AV ENHETEN.**

Tillverkare/importör

Toolcat Oy

FI10595677

Myllynummentie 9

04250, Kerava Finland

www.toolcat.fi

Eesti

Idealgas kuumutus- ja keevituspõletid on kõrge kvaliteediga, individuaalselt testitud ja garanteeritud tooted, mida iseloomustab suurepärase jõudlus ja ohutu käsitlemine.

Sobivad kasutamiseks **butaani või propaaniga**: parima tulemise saavutamiseks soovime propaani.

Gaas: butaan või propaan

Gaasiballooni ühendamisel kasutada asukohariigi seadustele vastavat voolikut.

Enne kasutamist

Veenduge, et voolik oleks terve ning ballooni ja põleti külge tihedalt kinnitatud. Pöörake tähelepanu, et voolik vastaks nõutud rõhule.

EN ISO 3821 ja DIN 4815-1 märgistusega voolikud on tähistatud hilisema tootmiskuupäevaga: aegumiskuupäev on 5 aastat alates sellest kuupäevast. UNI CIG 7140 märgistusega voolikutele on aegumiskuupäev märgitud otse voolikule.

Süütamine

Avage ballooni kraan ja süüdake ettevaatlikult põleti. Viige leek miinimumini.

Kasutamine

Leegi suurust reguleeritakse kraani sulgemise ja avamisega. Kui seadmel on avamishoob, vähendage nupu abil leeki miinimumini ja kasutage hooba leegi vajaliku suuruse saavutamiseks. Hoova vabastamisel läheb leek automaatselt tagasi miinimumile.

Kasutamine on lubatud ainult rõhuregulaatori ja tagasilöögiklapiga!

Hooldus

Ballooni põhjas oleva saastunud gaasi kasutamine võib põhjustada pihusti osalist ummistumist. Puhastamiseks eemalda põleti ja pihustuspüstol ning pese hoolikalt bensiini või muu sarnase ainega või puhasta peenikese traadiga.

VÄLDI PIHUSTI VIGASTAMIST

Võimsus ja energiatarbimine

Järgnev tabel kirjeldab võimsust ja energiatarbimist, arvatuna propaani kasutamisel rõhul $\frac{3}{4}$ baari.

DVGW: DG-2212BM0077

SKU#	BUR	Ø BURNER Mm	POWER kW	PRESSURE bar
NER				
BR/RC		22 "CRAB"	6,00	4
BR/RC40		40 "CRAB"	6,00	4
940		40 FLAT	6,00	4
LR-S		22 "CRAB"	6,00	4
LR-F 40		40 "CRAB"	6,00	4
LR		40 "CRAB"	6,00	4
FB810		10	1,40	4
FB812		14	3,30	4
FB814		17	3,80	4
FB816		25	6,00	4
FB818		35	12,50	4
FB820		45	55,00	4
FB822		50	45,00	3
FB824		60	50,00	3
FB826		76	75,00	3
FBT828		45 TURBO	48,00	3
FBT830		50 TURBO	55,00	3
FBT832		60 TURBO	75,00	3
FBTS834		60 TURBO SPECIAL	80,00	3
FBTS838-SV		60 TURBO FLARE	120,00	3
FISHTAIL		75 TURBO FLAT	64,00	3

Põletite vahetamine

Kui seade on varustatud vahetatavate otsikutega või kui vajate täiendavaid otsikuid, eemaldage paigaldatud otsik seadme küljest kuuskant adapteriga ja paigaldage uus. Veenduge, et alumiiniumrõngas oleks õigesti asetatud.

Oluline

Seade tunnistatakse töökorras olevaks peale seadme ja kummiventili testimist.

Ärge tõmmake voolikut, kui see on gaasiballooniga ühendatud.

Kontrollige vooliku olukorda enne igat kasutamist. Voolik tuleb välja vahetada, kui see on defektne, pragunenud või ülekuumenenud.

Voolik tuleb välja vahetada enne aegumiskuupäeva. Vooliku aegumiskuupäeva kindlaksmääramiseks vaadake jaotist: *Enne kasutamist* (lk 14)

**TOOTJA EI VASTUTA KAHJUDE EEST,
MIS ON PÕHJUSTATUD SEADME VALEST KASUTAMISEST.**

Tootja/maaletooja

Toolcat Oy

FI10595677

Myllynummentie 9

04250, Kerava Finland

www.toolcat.fi